

PROPER of the MASS

ST STANISLAUS

May 7

Psalm 63: 3 INTROIT

PROTEXISTI me, Deus, a convéntu malignántium, allelúia: a multítudine operántium iniquitátem, allelúia, allelúia. *Ps. 63. 2.* Exáudi, Deus, oratiónem meam cum déprecor: a timóre inimíci éripe ánimam meam. Gloria Patri.

Thou hast protected me, O God, from the assembly of the malignant, alleluia: from the multitude of the workers of iniquity, alleluia. alleluia. *Ps.* Hear, O God, my prayers, when I make supplication to Thee: deliver my soul from the fear of the enemy Glory be to the Father.

COLLECT

DEUS, pro cuius honóre gloriósus Póntifex Stanisláus gládiis impiórii occúbuit: praesta, quaesumus: ut omnes, qui ejus implórant auxiliúm, petitiónis suae; salutárem consequántur efféctum. Per Dóminum.

O God, for Whose honour Stanislaus, the glorious bishop, fell by the sword of the impious, grant, we beseech Thee, that all who implore his aid may obtain the salutary effect of their petition. Through our Lord.

Wisdom 5. 1-5 EPISTLE

STABUNT justí in magna constantia adversus eos, qui se angustiaverunt, et qui abstulerunt labores eorum. Videntes turbabuntur timore horribili, et mirabuntur in subitaneitate insperatae salutis, dicentes intra se, poenitentiam agentes, et prae angustia spiritus gementes: Hi sunt, quos habuimus aliquando in derisum, et in similitudinem improperii. Nos insensati vitam illorum aestimabamus insaniam, et finem illorum sine honore: ecce quomodo computati sunt inter filios Dei, et inter Sanctos sors illorum est.

Then shall the just stand with great constancy against those that have afflicted them and taken away their labours. These seeing it, shall be troubled with terrible fear, and shall be amazed at the suddenness of their unexpected salvation, saying within themselves, repenting, and groaning for anguish of spirit: These are they whom we had some time in derision and for a parable of reproach. We fools esteemed their life madness and their end without honour; behold how they are numbered among the children of God, and their lot is among the Saints.

Psalm 88: 6

PASCHAL ALLELUIA

ALLELÚIA, allelúia. Confitebúntur cœli mirabilia tua, Dómine: étenim veritátem tuam in ecclésia sanctorum.

Alleluia, alleluia. The heavens shall confess Thy wonders, O Lord; and Thy truth in the Church of the saints.

Psalm 20: 4

ALLELUIA

Alleluia. Posuísti, Dómine, super caput ejus coronam de lápide pretiósó. Alleluia.

Alleluia. O Lord, Thou halt set on his head a crown of precious stones. Alleluia.

John 15: 1-7

GOSPEL

IN illo témpore: Dixit Jesus discipulis suis: Ego sum Vitis vera: et Pater Meus agricola et. Omnem palmitem in Me non ferentem fructum, tollet eum: et omnem, qui fert fructum, purgabit eum, ut fructum plus afferat. Jam vos mundi estis propter sermonem, quem locutus sum vobis. Manete in Me: et Ego in vobis. Sicut palmes non potest ferre fructum a semitipso nisi manserit in vite: sic nec vos, nisi in Me manseritis. Ego sum Vitis, vos palmites: qui manet in Me, et Ego in eo, hic fert fructum multum: quia sine Me nihil postestis facere. Si quia in Me non manserit, mittetur foras sicut palmes, et arescet et colligent eum, et in ignem mittent, et ardet. Si manseritis in Me, et verba Mea in vobis manserint: quodcumque volueritis, peretis, et fiat vobis.

At that time, The Lord said to His disciples: I am the true Vine; and My Father is the husbandman. Every branch in Me, that beareth not fruit, He will take away: and every one that beareth fruit, He will purge it, that it may bring forth more fruit. Now you are clean by reason of the word, which I have spoken to you. Abide in Me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, unless it abide in the vine, so neither can you, unless you abide in Me. I am the Vine: you the branches: he that abideth in Me, and I in him, the same beareth much fruit: for without Me you can do nothing. If any one abide not in Me, he shall be cast forth as a branch, and shall wither, and they shall gather him up, and case him into the fire, and be burneth. If you abide in Me, and my words abide in you, you shall ask whatever you will, and it shall be done unto you.

Psalm 88. 6

OFFERTORY

CONFITEBÚNTUR Cœli mirabilia tua, Dómine, et veritátem tuam in ecclésia sanctorum. Allelúia, allelúia.

The Heavens shall confess Thy wonders, O Lord, and Thy truth in the church of the saints. Alleluia, alleluia.

SECRET

MÚNERA tibi, Dómine, dicáta sanctífica: et, intercedénte beáto Stanislao Mártire tuo, atque Pontifice, per eadem nos placatus intende. Per Dominum.

Sanctify the gifts we offer Thee, O Lord, and through the intercession of blessed Stanislaus, Thy martyr, look on us with mercy. Through our Lord.

PREFACE OF EASTER OR ASCENSION

Psalm 63: 11

COMMUNION

LÆTÁBITUR justus in Dómino, et sperábit in eo: et laudabúntur omnes recti corde. Allelúia, allelúia.

The just shall rejoice in the Lord, and shall hope in Him: and all the upright in heart shall be praised. Alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION

HÆC nos commúnio, Dómine, purget a crimine: et intercedénte beáto Stanislao Mártire tuo atque Pontífice, cœlestis remédii fáciat esse consórtes. Per Dominum.

May this communion, O Lord, purge us of guilt, and, by the intercession of blessed Stanislaus, Thy martyr and bishop, may it make us sharers of the Heavenly healing. Through our Lord.